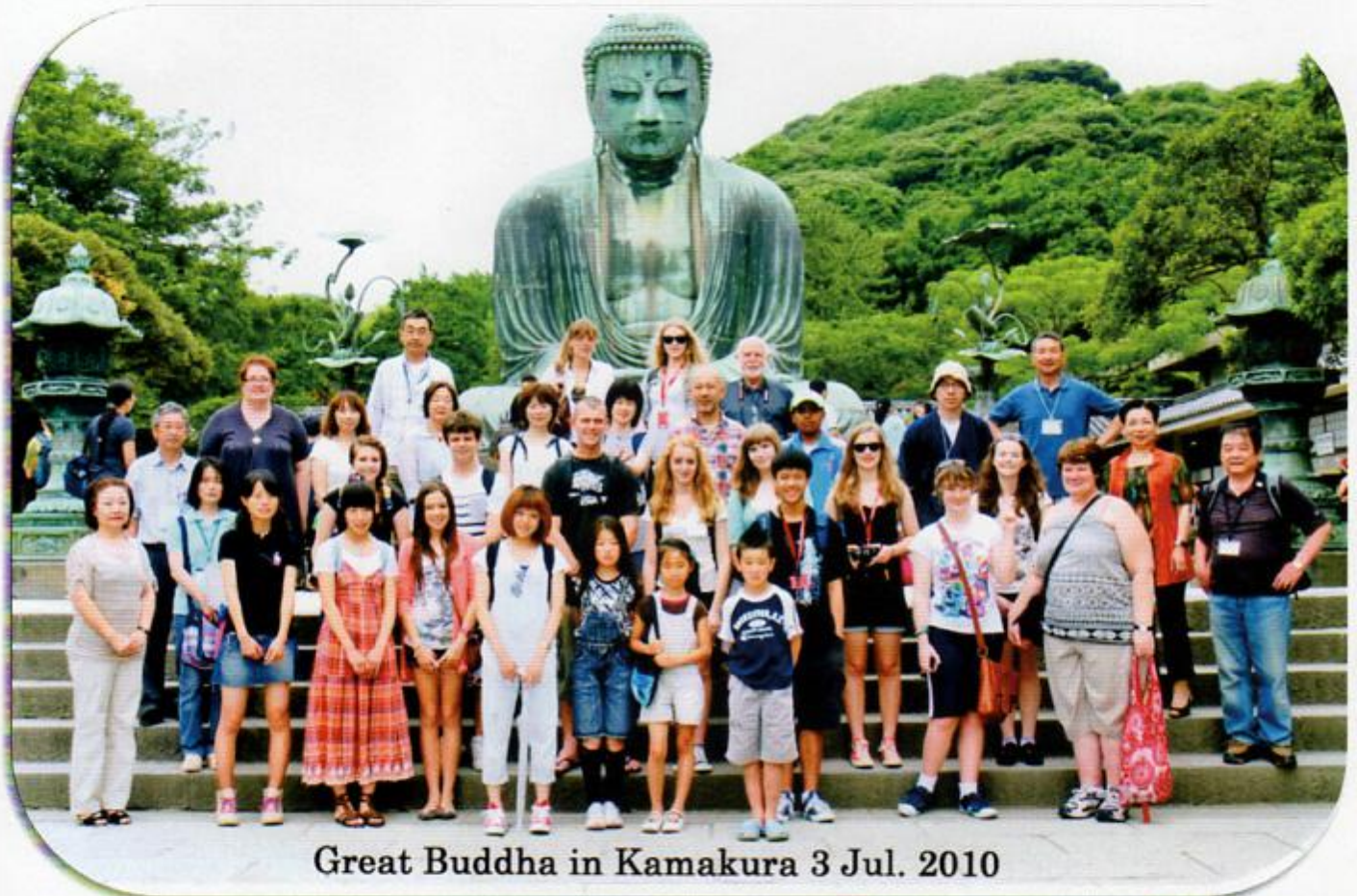


# Dear地球民

第 34 号  
2011年5月発行

編集発行  
〒259-0392

ゆがわら国際交流協会  
神奈川県足柄下郡湯河原町中央2-2-1  
湯河原町役場地域政策課内 Tel.0465-63-2111(内線)232



ポースティーブンス市民訪問団来湯  
2010年7月2日～11日

# 留学生と ホストファミリー の皆さん紹介

- 7/31 駅お迎え・開講式
- 8/1 町内見学  
やっさ踊り練習
- 8/2 やっさパレード参加
- 8/3 華道・茶道・座禅体験  
花火大会
- 8/6 さよならパーティー
- 8/7 閉講式・駅にてお別れ



呉 佳龍 (サル)  
長谷川ファミリー (台湾)



謝 惠萍 (めぐみ)  
福田ファミリー (台湾)

## 第25回 やっさ国際交流



松木の郷体験 (8月7日)



Acierto Arnel Gonzales (ネル)  
早藤ファミリー (フィリピン)



幕山公園  
(8月7日)

- ・スイカ割り
- ・餅つき大会
- ・バーベキュー



Taylor Ben Jonathan (ベンちゃん)  
木村ファミリー (オーストラリア)



やっさパレード



Pang San Nee (サニー)  
武田ファミリー (マレーシア)

華道



齋齋院にて



Cortea Camila Guadalupe (カミ)  
肌野ファミリー (アルゼンチン)



Sanchia (チアチア)  
坂本 & 善本ファミリー (インドネシア)



Linda Meliani (リンダ)  
露木ファミリー (インドネシア)



候 佳欣 (カキン)  
青木ファミリー (マレーシア)



廖 峻偉 (ア・ウイ)  
奥津ファミリー (台湾)



戚 美那 (チャチャ)  
佐々木ファミリー (韓国)

## 2010年7月31日～8月7日



幕山公園(8月7日)そうめん流し



うまい!



やっさパレード(8月2日)

やっさ  
やっさ



施 叶晋 (叶叶)  
岩本ファミリー (中国)



Godimus・Michel (ミッシェル)  
石原ファミリー (フランス)



McFadden・Bethany・Margaret  
(ベサリー)  
高野ファミリー (アメリカ)

・茶誼  
・座禅体験  
(8月3日)



Flynn Rachel Deborah (レイ)  
神野ファミリー (アメリカ)



Patcharintr Phornprathipdeva  
(カータイ)  
小澤ファミリー (タイ)



Apichart Narangsiya  
(ジョー)  
古川ファミリー (タイ)



朱 文婷 (テイ)  
山本ファミリー (中国)



テッド・ティンドル(Ted・Tindall)  
鎌田ファミリー

ポートステーブンス市民  
&  
ホストファミリー

2010年  
7月2日~7月11日



キャサリン・モスティン(Catherine・Mostyn)  
中山ファミリー



アラン・ウエストバリー  
(Alan・Westbury)  
奥津ファミリー



エリザベス・スミス  
(Elizabeth・Smith)  
南雲ファミリー



ジェシカ・スモールウッド  
(Jessica・Smallwood)  
杉山ファミリー



レベッカ・ケリー(Rebecca・Kelly)  
中島ファミリー



ソフィー・レイ(Sophie・Wray)  
森澤ファミリー



リリー・ワード(Lily・Ward)  
青木ファミリー



エリス・ノヴァック(Elise・Novak)  
井出ファミリ



ルーシー・マティネック(Lucy・Martinek)  
上村ファミリー



ジェンマ・スミス(Gemma・Smith)  
早藤ファミリー



サマンサ・ウォーレン  
(Samantha・Warren)  
渡辺ファミリー



ダーミアン・トウラン  
(Damien・Tran)  
山本ファミリー



キャメロン・スティーブソン  
(Cameron・Stephenson)  
鈴木ファミリー

# 姉妹都市・ポースティーンズ市民を迎えて!

町役場・表敬訪問 7月2日

鎌倉観光7月3日



湯中体育館にて歓迎会7月5日

湯中エントランスにて7月7日

Yuzawa Junior High School 7 Jul. 2010



サムライ!



保寿ラン...7月8日



聞いて下さい!



Farewell Party at the Yuzawa Tourist Hall on 9 Jul. 2010



柔道体験/杉山副会長宅にて 7月8日



別れの時/湯中体育館 7月11日

# 国際理解講座

## 【肉まん作りと台湾四方山話】

2011年1月20日(18:30~20:30)

湯河原保健センター2階調理室

【講師】 林 潔珏 先生

呂 曉雁 先生

参加者 31名

今回は(語学講座担当の)呂先生のご友人、横浜より台湾出身の林 潔珏 先生をお迎えし「本格的な肉まんの作り方」を教えてくださいました。皮から作り、2回の発酵を経て蒸かすまで、全部手作り。蒸かしている間に先生方から台湾のお菓子の紹介、ウーロン茶も頂き、心も身体も温まるひと時でした。

是非、<肉まんレシピ>でお試し下さい。



## 肉まんレシピでつくりましょう!!

### ◎材料(4人分8個)

【生地】薄力粉200g、ドライイースト(予備発酵不要タイプ)6g(小さじ2)、ベーキングパウダー小さじ1、砂糖大さじ1、塩小さじ1/4、サラダオイル・・小さじ2、ぬるま湯110cc

【具】豚ひき肉100g、高菜漬け60g、干し椎茸2枚、水煮たけのこ50g、春雨10g、葱1/3本、生姜少々

【具の調味料】塩小さじ1/2醤油小さじ1ごま油小さじ1酒大さじ1、砂糖小さじ1、白胡椒少々

### ◎作り方【生地】

- ①ボールに薄力粉、砂糖、塩、ドライイースト、ベーキングパウダーを入れて、ざっと混ぜる。
- ②サラダオイルとぬるま湯を合わせたものを回しながら、注ぐ。
- ③ボールの中で全体をまとめるようにしながら、こねる。
- ④まとめたら、まな板にのせ手のひらで転がすようにしながら、表面がなめらかになるまでこねる。
- ⑤発酵用の湯(お風呂ぐらいの温度)を入れた大きいボールに浮かせ、大きいボールごとラップをかける。30分~1時間おいて、2倍の大きさになるまで発酵させる。

### 【具】

- ①春雨、干し椎茸を水に戻しておく。
- ②高菜、干し椎茸、たけのこ、葱、生姜をみじん切り。
- ③鍋にサラダオイル大さじ1(分量外)を熱しみじん切りした干し椎茸、たけのこ、高菜を炒める。
- ④春雨をはさみで小さく切っておく。
- ⑤ボールに具材と調味料をよく混ぜ合わせ、8等分にする。

### 【包む】

- ①生地をまな板にのせ、両手で押さえて中のガスを抜く。
- ②包丁で8等分に切り分ける。
- ③具を真ん中にのせ、寄せた皮を摘んでねじりあわせる。最後ギュッとひねりクッキングシートにのせ、蒸し器に間隔をあけて肉まんを並べる。
- ④ふたをして約15分、肉まんが2倍の大きさにふくらむまで待つ。

### 【蒸す】

たっぷりのお湯を沸かし、十分蒸気が立ったところで、蓋を少しずらし、強火で15分蒸す。

さぁ~出来上がりで~す!めしあがれ~



## 語学講座 初級英会話・初級中国語会話



中国語会話  
呂 曉雁 先生

平成22年9月6日～10月25日（全8回）  
湯河原町教育センターにて午後7時～8時30分  
参加者：英会話—20名。中国語会話—15名



英会話  
ポールトンプソン先生

今年6年目になる英会話のポール先生。又、中国語会話に沼津ベルエアー外語学院より呂先生が担当されました。

英会話は10歳代～70歳代の参加で話題もバラエティーなクラス。中国語クラスは40歳代～60歳代の参加で発音の難しさに戸惑いながらも「落ち着いた雰囲気」。初めて受講された方もリーダーの方にも 分かりやすい授業で、いっそう興味を持たれ、好評でした。

アンケートでは「定期的にやってほしい」「韓国語やフランス語もやってほしい」等の感想を頂きました。



講座終了日には恒例の「感謝のパーティー」を開き、珍しいオーストラリアのベジマイトや中国の甜面醬、芝麻醬等の調味料あてクイズや、お世話になった先生方に英語や中国語で“一言メッセージ”を贈りました。



### 過去最多数参加の

## 「真鶴半島一周」ハイキング

秋晴れの平成22年11月23日、今回4回目となるディスカバー湯河原(?)ハイキングとして「真鶴半島一周ハイキング」を実施した。大人20名、小人9名、計29名の参加者は過去最多である。午前9時真鶴駅前集合に残念ながら1名(筆者)が遅刻した。遅刻者を残し、定刻に最初の目的地「荒井城址公園」に向かった。10時50分、トイレ休憩中の「お林展望公園」で遅刻者が合流。車でしか行ったことのない人には初体験の「森林浴遊歩道」を歩いた。距離はないが、原始林の雰囲気や少し味わえた。「遠藤貝類博物館」に到着したのが11時30分、懇切丁寧な館長の案内で博物館を見学した。数え切れないほどの貝が整理され、整然と並んだガラスケースに陳列された様子は、昔の博物館とは比較にならないほど充実されて

いたのには驚愕した。館長の好意で館内で約1時間の昼食時間をとった。博物館を後に、新しく整備された「琴が浜遊歩道」を通り、午後1時30分、「貴船神社」に到着。2、3名を残し全員で急な階段を登り本殿を参拝。疲れを知らないちびっ子たちと違い、老人の域に入っている人たちにとっては息切れを覚えた。「魚座」で小休止後、「鴉窟」を見学。湯河原の「しとどの窟」との関係に疑問を持ったが、結論は得られなかった。午後2時20分、「情報センター真鶴」で小休止して予定通り午後3時、終着地「真鶴駅」に帰着、その場で解散となった。1人の落伍者もなく、見慣れた風景にもいくつかの発見があり、楽しい1日であった。(5/3)



# GANBAROU NIPPON

災害にあわれた方々に心よりお見舞い申し上げますとともに、お亡くなりになった方のご冥福をお祈りいたします。

東日本大震災でM9.0の強い地震と大津波が発生(3月11日)原子力発電所の放射能漏れと大変なことが起こっています。

**日本人みんながひとつになり、復興に向けがんばりましょう！被災地の救援募金にご協力をお願いします！**

## 『国内外親善交流フェア』参加

平成22年10月24日、第30回ふれあい産業祭が商工会主催で海浜公園において開催され、当協会も『国内外親善フェア』の一角に参加した。例年通りブラジルコーヒー、アメリカンポップコーン、中国水餃子などを販売し、協会のPRやハートフル募金を行った。今回は協会ブース内

に22年8月に留学した湯中生全員の帰国報告コーナーを設け、写真入りレポートのパネルを展示、多くの中学生や一般の来客たちで賑わった。



## 楽しかった

### クリスマスパーティー！

恒例のクリスマスパーティーを開催した。参加者は66名(大人40名、小中学生22名、幼児4名)であった。特に語学講座を受講した高校生たちも参加し、いつもと違う雰囲気をかもし出していた。さらに子供たちによるキャンドルツリーの点火、ビンゴ大会やチャリティーオークション、〇×クイズ大会の説明、Xマスソング合唱の指揮などを子供たちが担当し、ちびっ子たちを前面に立たせたパーティーは好感が持てた。なお、オークションの売上は46,550円で、



平成22年12月22日18:30より  
文化福祉会館において！

内10,000円をあしなが育英会に寄贈し、残りをポースティーブンス交流事業の積立金とさせてもらった。



## 地球市民フェスタ



当協会が協賛している、第15回地球市民フェスタ in 小田原が開催され、当協会の資料展示および事業紹介・

平成23年2月13日  
川東タウンセンターマロニエ

ハートフル募金を行った。昨年同様スタンプラリーがあったためか、参加者が多く訪れた。



## ★★ホストファミリー募集のお知らせ★★

今年もやっさまつりに合わせて「やっさ国際交流プログラム」が行われます。

人と人との心の交流を広げて国際親善を深めるため、ホストファミリーを募集します。

期間：平成23年7月30日(土)

～8月6日(土)の8日間

親戚の子供来宅のように家族として楽しんで下さい。

※言葉がわからなくても普段の生活の中で暖かく迎えていただければ結構です。

皆様のお申し込みをお待ちしております。

問合せ：会長 早藤(0465-62-3278)まで。